Culture about cities chapter 3

**Guanajuato** Pasar el otoño en Guanajuato es increíble. Mi especialización académica es español y mi proyecto final es sobre la Guerra de Independencia de México. He pasado horas en la Alhóndiga de Granaditas, uno de los lugares donde empezó la Guerra en 1810. Aprender la historia en el lugar donde ocurrieron eventos importantes ha sido fenomenal. Pero además de esto, Guanajuato tiene muchos otros atractivos. Por ejemplo, hay el Museo de Diego Rivera, que está en la casa donde nació el artista, y el Teatro Juárez, considerado uno de los mejores de México. El otoño es la temporada para experimentar dos eventos extraordinarios. En octubre se celebra el Festival Internacional Cervantino que atrae a artistas, músicos, bailarines, actores, cantantes y más de 150.000 visitantes de todas partes del mundo. Sabía de este Festival porque Ashland, Oregón, donde vivo, es la Ciudad Hermana de Guanajuato. También el 1° de noviembre empieza la celebración del Día de los Muertos. La familia con la que vivo me ha invitado a ir al cementerio con ellos para observar cómo celebran y recuerdan a sus parientes y amigos muertos. He aprendido que los mexicanos tienen una relación más cómoda y natural con la muerte que nosotros. Una experiencia que no me gustó tanto fue la visita al Museo de las Momias. En Guanajuato, los cadáveres se momifican de forma natural a causa de los minerales que existen en la tierra y el agua que bebe la gente. Cuando las familias de los muertos no pueden pagar un lugar en el cementerio, los cuerpos momificados se instalan en el museo. La verdad es que esta ciudad es un lugar muy romántico también. Entre la bella arquitectura colonial, el Jardín de la Unión, el Callejón del Beso,1 las serenatas de las estudiantinas y las calles estrechas con flores colgadas de los balcones, es fácil de enamorarse. La mejor decisión de mi vida ha sido estudiar en Guanajuato. Sé que voy a volver algún día, quizás para pasar mi luna de miel aquí. ¿Quién sabe?

**Guanajuato** Spending the autumn in Guanajuato is incredible. My academic specialization is Spanish and my final project is about the War of Independence of Mexico. I have spent hours in the Alhóndiga de Granaditas, one of the places where the War began in 1810. Learning the history in the place where important events took place has been phenomenal. But in addition to this, Guanajuato has many other attractions. For example, there is the Diego Rivera Museum, which is in the house where the artist was born, and the Juarez Theater, considered one of the best in Mexico. Fall is the season to experience two extraordinary events. In October the International Cervantino Festival is held, attracting artists, musicians, dancers, actors, singers and more than 150,000 visitors from all over the world. I knew about this Festival because Ashland, Oregon, where I live, is the Sister City of Guanajuato. Also on November 1 begins the celebration of the Day of the Dead. The family with whom I live has invited me to go to the cemetery with them to observe how they celebrate and remember their dead relatives and friends. I have learned that Mexicans have a more comfortable and natural relationship with death than we do. An experience that I did not like so much was the visit to the Museum of the Mummies. In Guanajuato, the corpses are mummified naturally because of the minerals that exist in the land and the water that people drink. When the families of the dead can not pay for a place in the cemetery, the mummified bodies are installed in the museum. The truth is that this city is a very romantic place too. Between the beautiful colonial architecture, the Garden of the Union, the Callejón del Beso, the serenades of the students and the narrow streets with flowers hanging from the balconies, it is easy to fall in love. The best decision of my life has been to study in Guanajuato. I know I'm going back one day, maybe to spend my honeymoon here. Who knows?

**México**, D.F.2 Estudiar en la capital de México, una megaciudad con más de 20 millones de habitantes, es un cambio radical para mí. Soy de una ciudad pequeña cerca de San Antonio, Texas. Desde edad temprana, me interesaba la historia y poder vivir en esta ciudad con una historia tan compleja es un sueño. El «D.F.», como le dicen los mexicanos, fue una ciudad construida simbólicamente encima de Tenochtitlán, la antigua capital de los aztecas, cuyas ruinas no se encontraron sino hasta el siglo XX, durante las excavaciones para la construcción del metro. Siempre ha sido el centro político y cultural del país. Igual que muchas ciudades latinoamericanas, el D.F. es un lugar donde coexiste lo viejo con lo moderno. Hay elegantes casas coloniales, iglesias barrocas y rascacielos que sirven de testigos de la larga historia de la ciudad. Una de las joyas del D.F. es el Museo Nacional de Antropología, cuyos edificios hospedan tesoros de las culturas indígenas del país.Aparte, es una ciudad con muchos lugares públicos para pasear, como el Parque Alameda, el Zócalo y el Parque de Chapultepec, donde muchas familias pasan sus días libres. También están los famosos canales de Xochimilco. Hace siglos, estos canales interminables formaban una parte importante del comercio de la ciudad. Hoy en día, los canales, con sus trajineras3 adornadas de flores, le ofrecen a todo el mundo una manera agradable de disfrutar de la naturaleza y uno de los sitios más pintorescos del Distrito Federal. Entre mis clases, las excursiones a diferentes museos y mis intercambios con estudiantes mexicanos estoy aprendiendo un montón.

* Mega cuidad con mas de 20 milliones de habitantes
* Parque alameda, zocalo, parque de shapultepec, Xochimilco tenochitlan, aztecas

**Mexico**, D.F.2 Studying in the capital of Mexico, a megacity with more than 20 million inhabitants, is a radical change for me. I'm from a small town near San Antonio, Texas. From an early age, I was interested in history and being able to live in this city with such a complex history is a dream. The "D.F.", as the Mexicans call it, was a city built symbolically above Tenochtitlán, the ancient capital of the Aztecs, whose ruins were not found until the twentieth century, during excavations for the construction of the metro. It has always been the political and cultural center of the country. Like many Latin American cities, the D.F. It is a place where the old and the modern coexist. There are elegant colonial houses, baroque churches and skyscrapers that serve as witnesses of the long history of the city. One of the jewels of D.F. It is the National Museum of Anthropology, whose buildings house treasures of the country's indigenous cultures. Apart from that, it is a city with many public places to stroll, such as the Alameda Park, the Zócalo and the Chapultepec Park, where many families spend their days off. . There are also the famous Xochimilco channels. Centuries ago, these endless canals formed an important part of the city's commerce. Nowadays, the canals, with their trajineras3 adorned with flowers, offer everyone a pleasant way to enjoy nature and one of the most picturesque places in the Federal District. Between my classes, the excursions to different museums and my exchanges with Mexican students I am learning a lot.

**Yucatán** Muchos conocen esta región sobre todo por sus bellas playas, como las de Cozumel y Cancún, pero el Yucatán tiene mucho más que ofrecer. Este semestre estudio arqueología en La Universidad Autónoma de Yucatán localizada en Mérida, una ciudad colonial que me encanta. Esta semana estamos pasando unos días en Cozumel para descansar un poco en sus playas hermosas, visitar Xcaret, un parque de diversiones y espectáculos culturales, y conocer Sian Ka'an, una reserva biológica donde se puede observar más de 200 proyectos de conservación y preservación de los ecosistemas del área. Pero el propósito principal de esta excursión es visitar las ruinas de Chichén Itzá y Tulum. La Península del Yucatán fue la cuna4 de la civilización maya y allí se encuentran algunas de las ruinas precolombinas más importantes del continente americano. Tulum, una de las últimas ciudades mayas, está localizada a orillas del mar. En su apogeo,5, del siglo XIII al siglo XV, fue un puerto y centro comercial para toda la zona del Yucatán. Chichén Itzá fue un centro religioso de los mayas. «El castillo», el templo mayor, da evidencia de los avances de los mayas en la arquitectura, las matemáticas y la astronomía. En el equinoccio de primavera (el 21 de marzo) el juego de luz solar en las crestas de la escalera norte del templo crea la ilusión de que una serpiente desciende hacia el pie de la pirámide. Este efecto les indicaba a los mayas que era hora de sembrar6 el maíz. En contraste, en el equinoccio de otoño (el 21 de septiembre), el ascenso de la serpiente indicaba el inicio de la cosecha.7 Actualmente, todos los años hay grandes festivales en estas fechas para celebrar el inicio de la primavera o la llegada del otoño. Llegan personas de todas partes del mundo para conectarse con la espiritualidad del lugar. Es realmente fascinante.

Importante

* el templo mayor, da evidencia de los avances de los mayas en la arquitectura, las matemáticas y la astronomía

**Yucatán** Many know this region especially for its beautiful beaches, such as those of Cozumel and Cancun, but the Yucatan has much more to offer. This semester I study archeology at the Autonomous University of Yucatán located in Mérida, a colonial city that I love. This week we are spending a few days in Cozumel to rest a bit in its beautiful beaches, visit Xcaret, a park of amusements and cultural shows, and get to know Sian Ka'an, a biological reserve where you can observe more than 200 conservation and preservation projects of the ecosystems of the area. But the main purpose of this tour is to visit the ruins of Chichen Itza and Tulum. The Yucatan Peninsula was the cradle of the Mayan civilization and there are some of the most important pre-Columbian ruins of the American continent. Tulum, one of the last Mayan cities, is located on the shores of the sea. In its heyday, 5, from the 13th century to the 15th century, it was a port and commercial center for the entire Yucatan area. Chichen Itza was a religious center of the Mayans. «The castle», the main temple, gives evidence of the advances of the Maya in architecture, mathematics and astronomy. At the spring equinox (March 21) the play of sunlight on the crests of the north stairway of the temple creates the illusion that a serpent descends towards the foot of the pyramid. This effect indicated to the Mayans that it was time to plant corn. In contrast, at the autumn equinox (September 21), the ascent of the serpent indicated the beginning of the harvest.7 Currently, every year there are great festivals on these dates to celebrate the beginning of spring or the arrival of the autumn. People come from all over the world to connect with the spirituality of the place. It is fascinating.

**Oaxaca** Mi universidad ofrece un curso de cuatro semanas en Oaxaca, una de las más diversas y bellas ciudades de México. El zócalo8 es el centro de la vida oaxaqueña, con sus mercados al aire libre, iglesias coloniales, puestos llenos de tejidos9 y artesanías y sus cafés y restaurantes. Por todas partes, se nota claramente la fuerte herencia de las culturas prehispánicas en su cocina, en su música, sus fiestas, calles y mercados. En mi programa, estudiamos por la mañana en La Universidad Autónoma Benito Juárez. Por la tarde hay clases de cocina y baile. Me apunté a la clase de cocina porque me fascinan las comidas y bebidas típicas de esta región. Entre los platos que hemos cocinado hay una sopa de flor de calabaza,10 chapulines11 fritos, varios moles12 (hechos con más de 30 tipos de chile) y el café de olla hervido con canela y caña de azúcar. Unos de mis compañeros no son tan atrevidos como yo, así que ni piensan probar esos platos. Los fines de semana hay excursiones guiadas a los pueblos cercanos para ver los mercados típicos o visitar a famosos artesanos. Cerca de Oaxaca se encuentra la zona arqueológica de Monte Albán, donde los zapotecas construyeron su ciudad sagrada —aún muy bien preservada—alrededor del año 500 a. C.13 Aunque todo lo que acabo de describir es fenomenal, la parte más alucinante es la clase de una semana en la Costa Chica en el Pacífico donde visitamos pueblos remotos afromexicanos (los Pueblos Negros). Hay unos 40 pueblos cuyos habitantes son descendientes de esclavos negros. No es bien sabido que existe esta rama de afromexicanos de la diáspora africana. Aprendemos algo de su historia y hacemos un servicio comunitario. Fue un viaje increíble. Nos encantó. Ha sido una experiencia inolvidable pasar un mes en Oaxaca. Espero volver en julio para el festival de la Guelaguetza. En esta gran fiesta relacionada con el ciclo agrícola, los indígenas de las siete regiones del estado hacen demostraciones de la música y baile de su región y hacen ofrendas de los productos típicos de su tierra.

**Oaxaca** My university offers a four-week course in Oaxaca, one of the most diverse and beautiful cities in Mexico. The zócalo8 is the center of Oaxacan life, with its open-air markets, colonial churches, stalls full of textiles and handicrafts and its cafes and restaurants. Everywhere, you can clearly see the strong heritage of pre-Hispanic cultures in their cuisine, in their music, their parties, streets and markets. In my program, we study in the morning at the Benito Juárez Autonomous University. In the afternoon there are cooking and dancing classes. I joined the cooking class because I am fascinated by the typical foods and drinks of this region. Among the dishes we have cooked there is a squash flower soup, 10 fried chapulines11, several moles12 (made with more than 30 types of chili) and boiled coffee with cinnamon and sugar cane. Some of my colleagues are not as daring as me, so they do not even think about trying those dishes. On weekends there are guided excursions to nearby towns to see the typical markets or visit famous craftsmen. Near Oaxaca is the archaeological site of Monte Alban, where the Zapotecs built their sacred city - still very well preserved - around 500 BC. C.13 Although everything I have just described is phenomenal, the most amazing part is the one-week class on the Costa Chica in the Pacific where we visited remote Afromexican villages (the Black Peoples). There are some 40 villages whose inhabitants are descendants of black slaves. It is not well known that this branch of Afro-Mexicans of the African Diaspora exists. We learn something from their history and do a community service. It was an incredible journey. We loved it. It has been an unforgettable experience to spend a month in Oaxaca. I hope to return in July for the festival of Guelaguetza. In this great celebration related to the agricultural cycle, the natives of the seven regions of the state make demonstrations of the music and dance of their region and make offerings of the typical products of their land.